

## Küla mull' ütleb

Eesti rahvaviis



Kü-la mull' üt-leb: ku-ku, ku-ku, kü-la lap-sed:



lau-la, lau-la, oi-a - a-a, kü-la lap-sed: lau-la, lau-la!



Mis mi-na ku-kun, kur - va lin-du, mis mi-na lau-lan,



hal-va lap-si, oi-a, — mis mi-na lau-lan, hal-va lap-si?

- 1 |: Küla mull' ütleb: kuku, kuku,  
küla lapsed: laula, laula, :|  
|: oi-a-a-a,  
küla lapsed: laula, laula! :|  
|: Mis mina kukun, kurva lindu,  
mis mina laulan, halva lapsi, :|  
|: oi-a-a-a,  
mis mina laulan, halva lapsi? :|
- 2 |: Mul jäi koju suudesulge,  
laua pääle laululehte, :|  
|: oi-a-a-a,  
laua pääle laululehte. :|  
|: Parsile jäi pajatusvaipa,  
kirstukappi keele kõlksu, :|  
|: oi-a-a-a,  
kirstukappi keele kõlksu. :|

## Küla mull' ütleb

*Eesti rahva-viis*

1

Küla mull' ütleb:

kuku, kuku,

küla lapsed:

laula, laula,

oi-a,

Küla lapsed: laula, laula!

Mis mina kukun,

kurv-a lind-u<sup>1</sup>,

mis mina laulan,

halv-a laps-i<sup>1</sup>?

2

Mul jäi koju

suu-de-sulg-e<sup>1</sup>,

laua pääle

laul-u-leht-e<sup>1</sup>,

oi-a;

laua pääle laululehte.

Pars-ile

jäi pajatus-vaip-a,

kirst-u<sup>2</sup>-kapp-i<sup>3</sup>

keel-e-kõlks-u<sup>1</sup>.

*Estnisches Volkslied*

Das Dorf mir sagt:

(mach) *kuckuck, kuckuck*,

des Dorfes Kinder:

Singe, singe!

*Klingsilbe*

Was (soll) ich *kuckucke(n)*,

(ich) trauriger Vogel;

was (soll) ich singe(n)

(ich) schlechtes Kind?

Mir blieb zu Hause

der Münders-Verschluss,

auf dem Tisch

das Lied-Blatt.

<sup>2</sup>Auf der <sup>1</sup>Darrstange\*

blieb der Erzähl-Teppich,

<sup>2</sup>in dem <sup>1</sup>Truhen-<sup>2</sup>Schrank

der Zungen-Schnalzer.

<sup>1</sup> -a, -u, -i, -e sind Rhythmusvokale ohne grammatische Bedeutung

<sup>2</sup> -u Genitiv-Endung (*wes-Fall*)

<sup>3</sup> -i Illativ-Endung (eigentlich *wohin-Fall*, hier in der Bedeutung *wo*)

\* Stangen auf der Tenne, die zum Trocknen des Mähgutes dienen

MR/KH/GE 290396

### **Küla mull' ütleb**

Das Dorf sagt mir:

Rufe doch *kuckuck!*

Die Kinder des Dorfes sagen:

Sing doch, sing!

Was soll ich *kuckuck* rufen,

ich trauriger Vogel,

was soll ich mir singen,

ich schlechtes Kind?

Im Hause ließ ich den Schlüssel

für mein Mundschloss,

auf dem Tisch ließ ich das Liedblatt,

auf der Darrstange den Geschichtenteppich

und in der großen Truhe

den Zungenschnalzer.